

ALEKSANDER JAKIMOWICZ**Certified Translator & Interpreter of English, Polish, Russian and Ukrainian languages****ul. Bartnicka 44, 30-444 Libertów, Poland****phone: +48 502 021 761, e-mail: aleksander@jakimowicz.com.pl****www.jakimowicz.com.pl****Qualifications Summary:**

A proficient conference interpreter of English, Polish, Russian and Ukrainian, highly experienced in a variety of topics related to politics, banking, economy, environment, law, defence/military and miscellaneous aspects of international business. With over 3100 of conference days experience, earned a reputation for professional excellence, accuracy and reliability. Member of AIIC (Association Internationale des Interprètes de Conférence); Certified Public Translator and Interpreter. EU accredited. For more details, please refer to my website: www.jakimowicz.com.pl

Career Details:

Interpreting and translating: self-employed (1997 to present).

Areas of expertise:

Government and international organisations President, Prime Minister, OSCE, FRONTEX, ICMPD, Council of Europe, Eurojust, Speakers of both Houses of the Parliament, Ministry of Finance, European Food Safety Agency, Ministry of Economy, Ministry of Foreign Affairs, Europol

Financial European Central Bank, EBRD, World Bank, Franklin Templeton Investments, National Bank of Poland, Unicredit Group

Law and arbitration International Court of Arbitration in Paris, European Patent Office, Dentons, Salans, National Court of Arbitration, Europol, Interpol, Soltysiński Kawecki & Szlęzak Law Firm, law enforcement agencies

Pharmaceutical and Medical Agfa, Akebia, Boehringer Ingelheim, Bristol-Myers Squibb, Child Development Institute, ConvaTec, Ecolab, GAVI Alliance, GlaxoSmithKline, Health Canada, Heel, Lilly, Mucopolysaccharidosis Association, Pfizer, Rescue Medicine Institute, Servier, Swiss Public Health Institute, WHO

Defence Alenia Aermacchi, Boeing, Raytheon, Thales, Ministry of Defence, US Department of Defence, NATO, Academy of National Defence

Power Industry Alstom, General Electric, GDF/Skoda, Sandvik, IMC, CERN, Polish Network Energie Cites, Polish Academy of Sciences, Institute for Strategic Studies, Ministry of Agriculture

Sports NBA, UEFA, Olympic Committee

Oil and Gas Kulczyk Oil, British Petroleum

Environment OECD, Ministry of Environment, US Environmental Protection Agency

IT ACL, AxxonSoft, OHIM, Bentley Jenisson, ING, Police Academy, UNIZETO, NASK

Voivodship office of the Malopolska Region – translator and programme officer (August - October 1997): Translation of documentation for the regional authorities, interpreting at meetings with foreign officials, coordination of international cooperation projects.

International Centre for Development of Democracy – translator and programme officer (March 1994 – June 1997): coordination of international projects, translation of business documentation.

Education:

2000 doctoral student at the Centre for European Studies, Jagiellonian University, Kraków, subject: Preventive Diplomacy in NATO's Strategy

1998 Master of Arts in English Philology, Jagiellonian University, Kraków, 1991-1998 (MA thesis "Politico-Military Collocations and their Polish Equivalents. Glossary of Politico-Military Collocations"), specialisation: translator and interpreter (conference and consecutive interpreting)

1991 Faculty of Geodesy and Astronomy at Lviv University of Technology, Ukraine.

Languages:

Polish and Russian: bilingual, native-speaker; English and Ukrainian: excellent written and spoken; According to AIIC classification: PL (A), RU (A), EN (B), UK (B).